Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 81 (1963)

Heft: 245

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 245 Bern, Samstag 19. Oktober 1963 — 81. Jahrgang — 81e année — Berne, samedi 19 octobre 1963 **No 245**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).
Sparkasse Au in Liquidation, Au (SG).
Stanhome AG. in Liquidation, in Zug.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postcheckverkehr. Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Schlieren* (1182²)

Gemeinschuldner: Lebert-Schläfli Karl, geb. 1910, von Schlieren, eidg. dipl. Installateur, Neumattstr. 1, Dietikon.
Datum der Konkurseröffnung: 3. Oktober 1963.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 25. Oktober 1963, 14.00 Uhr, im Büro des Konkursamtes Schlieren, Bahnhofstrasse 2.
Eingabefrist: bis 20. November 1963.

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (1193³)

Gemeinschuldner: Saba Aurelio, geb. 1914, Elektromechaniker, von Genua (Italien), wohnhaft in Buchs (AG), Industriestrasse 1.
Datum der Konkurseröffnung: 21. August 1963.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 12. November 1963.
Eingabeort: Konkursamt Aarau.

N.B. Das Konkursamt gilt als zur freihändigen Veräusserung der Konkursaktiven ermächtigt, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert der Eingabefrist dagegen schriftlich Einspruch erhebt.

Kt. Aargau *Konkursamt Bremgarten* (1183)

Gemeinschuldner: Stoop-Maurer Alois, 1928, Transportunternehmer, wohnhaft in Berikon (AG).
Eigentümer des Grundstückes GB Berikon Nr. 583.
Datum der Konkurseröffnung: 26. September 1963, 14.35 Uhr.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 2. November 1963, 12.00 Uhr. Die Forderungen sind Wert 26. September 1963 anzumelden.

N.B. Das Konkursamt behält sich den sofortigen Freihand- oder Steigerungsverkauf von Aktiven (ausgenommen die Liegenschaft und der Zubehör) vor, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger dagegen bis 30. Oktober 1963 beim Konkursamt schriftlich und begründet Einspruch erhebt.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Orbe* (1184)

Failli: Niquille Pierre-Max, fils de Louis-Alexandre, à Orbe, propriétaire d'immeubles sis r. la commune d'Orbe.
Date du prononcé: 14 octobre 1963.
Faillite sommaire, art. 231 L.P.
Délai pour les productions ainsi que pour l'indication des servitudes: 8 novembre 1963.

N.B. Les créanciers intervenus dans le concordat doivent intervenir à nouveau dans la procédure de faillite.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1197)

Faillie: Cofradi S.A., achat, vente et représentation de produits manufacturés ou non d'origine française, ayant son siège, 10, rue Bonivard, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 4 octobre 1963.
Première assemblée des créanciers: mardi 29 octobre 1963, à 10 heures, à la salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.
Délai pour les productions: 19 novembre 1963.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1198)

Faillie: Polycarbon S.A., exploitation de matières plastiques à base de carbone, 18, place du Bourg-de-Four, précédemment, 13, rue de Chantepoulet, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 3 septembre 1963.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 17 octobre 1963.
Délai pour les productions: 8 novembre 1963.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1199)

Failli: Winkler André, tailleur, successeur de Rebsamen & Winkler, fabrique d'uniformes, tailleurs, tissus, etc. 11, boulevard James-Fazy, actuellement domicilié 4, avenue de Warens, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 20 août 1963.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 17 octobre 1963.
Délai pour les productions: 8 novembre 1963.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Sospensione della procedura

(L. E. F. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (1185)

Ueber Ryser Pierre, geb. 1929, von Sumiswald (BE), Kaufmann, Im Glockenacker 46 in Zürich 7/53, zurzeit unbekannten Aufenthaltes, ist durch Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 5. September 1963 der Konkurs eröffnet, das Verfahren jedoch mit Verfügung des nämlichen Richters vom 14. Oktober 1963 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 31. Oktober 1963 beim obgenannten Konkursamt die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich zur Uebernahme der Kosten verpflichtet und vorläufig einen Kostenvorschuss von Fr. 1200 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Mendrisio* (1186)

Liquidazione di eredità giacente e sospensione della procedura
(art. 193 e 230 LEF)

Liquidazione n. 6/63

Eredità giacente: quella relitta dal fu Schütz Berthold qm. Friedrich, da Sumiswald e già in Balerna.
Data dei decreti del pretore di Mendrisio: 4 e 14 ottobre 1963.

La procedura si riterrà definitivamente chiusa, per mancanza di attivo, qualora nessuno dei creditori non ne chieda a questo ufficio la continuazione entro 10 giorni da questa pubblicazione, anticipando fr. 500 per le spese.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1200)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre

Haakman Ronald Harry,

commerçant, associé indéfiniment responsable de la Snc. «SIMEC» Haakman et Gmur, domicilié 9, chemin des Guenandes, Chambésy/Genève, par ordonnance rendue le 30 août 1963 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 17 octobre 1963 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 29 octobre 1963 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaires en Fr. 900.–, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (1196)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren betr. die Soft-Ice AG., Ottostrasse/Heinrichstrasse (Viadukt), Zürich 5, liegen der Kollokationsplan und die Inventare beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Oktober 1963 durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich einzureichen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist können Begehren um Abtretung des Rechtes im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprache schriftlich beim Konkursamt gestellt werden.

Ct. du Valais *Office des faillites, Sierre* (1187)

Faillie: S.A. Ateliers construction mécanique Flückiger, Sierre.
Date du dépôt de l'état de collocation: 22 octobre 1963.
Délai pour intenter action: 10 jours.

Ct. de Genève *Offiee des faillites, Genève* (1201)

L'état de collocation des créanciers de la faillite de Dorna S.A., «Pharmacie des Terreaux», achat, vente, fabrication et représentation de tous produits chimiques ou autres, pharmacie et siège: 9, rue de Cornavin; bureau: 3, rue Gutenberg, Genève, modifié ensuite d'admission ultérieure peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Chiusura del fallimento

(L. E. F. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (1188)

Das Konkursverfahren über Steiger Jakob Josef, geb. 1922, von Altstätten (SG), Kaufmann, Buchzelgstrasse 95, Zürich 7/53, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 14. Oktober 1963 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (1189)

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft von
Bühlmann Werner Paul,
gew. Schreinermeister, gew. Teilhaber der Kollektivgesellschaft Bühlmann & Berger, mechan. Schreinerei in Bern, wohnhaft gewesen Pulverweg 54i in Bern.
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 9. Oktober 1963.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (1190)

Gemeinschuldnerin: Imowa AG., mit Sitz in Bern, Jubiläumstrasse 49.
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 11. Oktober 1963.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (1191)

La procedura di liquidazione dell'eredità giacente fu Primavesi Davide, qm. Davide, già a Lugano, è ultimata e dichiarata chiusa con decreto 7 ottobre 1963 del pretore di Lugano-Città.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Ct. de Fribourg *Offiee des faillites de la Sarine, Fribourg* (1178[1])

Vente aux enchères de machines, matériel, matières premières et marchandises provenant d'une fabrique de confiserie

Mardi 22 octobre 1963, dès 14 heures, à Fribourg, route du Jura 47, l'office vendra, au plus offrant et au comptant: 1 mélangeur, 1 broyeuse, 1 rape, 1 étiveuse à sucre, 2 armoires-étuves avec thermostat, 1 palan de 500 kg, 1 bâti avec transformateur et ventilateur de refroidissement, 18 cylindres, 2 turbines à dragées, 1 machine à toffer pliant forme papillottes ou caramels, 1 table à sécher, 1 table à refroidir, 2 chaudières à gaz, 1 support avec 4 lampes infra-rouge, 93 cadres fer avec grille pour séchage, 14 boilles de 50 l, 1 bain-marie électr., 17 bacs acier et aluminium, 1 lot de matériel divers, 1 lot de matières premières servant à la fabrication, 1 lot de marchandises et de matériel d'emballage, etc., dont l'inventaire peut être consulté provenant de la faillite de Valiton Samuel, fabrique de confiserie, à Lausanne.

Fribourg, le 14 octobre 1963. Par délégation:
Office des faillites de la Sarine;
Ziegenbalg., subst.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Winterthur I* (1163[1])

Schuldnerin und Grundpfandeigentümerin: Immobilien Transitas AG., obere Briggerstrasse 45, Winterthur.
Steigerungstag: Dienstag, den 26. November 1963, 14.30 Uhr.
Steigerungslokal: Restaurant «Wartmann», Winterthur.
Eingabefrist: bis 1. November 1963.
Auflegung des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen vom 11. bis 20. November 1963.
Grundpfand: Kat. Nr. 4788. Das Wohnhaus mit alkoholfreier Wirtschaft «Astoria», obere Briggerstrasse 45, Winterthur, unter Nr. 2281 für Franken 322 000 versichert (Schätzungsjahr 1958), mit 313,6 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 280 000.
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 1. und 2. Rang.
Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 20 000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Winterthur, 11. Oktober 1963. Betreibungsamt Winterthur I.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 41, 142)

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern-Stadt* (1195)

Neue Steigerung infolge Nichthaltens des Steigerungskaufes

Schuldnerin: Firma Bau AG «Zum friedlichen Heim», Immobilien-Gesellschaft, Bruchstrasse 5 in Luzern.
Zeit und Ort der Steigerung: Mittwoch, 6. November 1963, 14.30 Uhr, im Hotel «Falken» in Ebikon.
Auflage der Lastenverzeichnisse und der abgeänderten Steigerungsbedingungen: ab 24. Oktober 1963.
Steigerungsobjekte: die im Grundbuch Dierikon, Plan 1, «Schönenboden», gelegenen Grundstücke:

1. Parzelle Nr. 53, 1 ha 56 a 41 m², Wohnhaus Nr. 32, versichert für Franken 58 800; Wagenschopf Nr. 32b, versichert für Fr. 3700; Hofraum, Acker, Wiese, Strasse und Wege, Katasterschatzung Fr. 146 000.
2. Parzelle Nr. 134, 1 ha 63 a 48 m², Scheune Nr. 32a, versichert für Franken 53 600, Hofraum, Wiese, Strasse und Wege, Katasterschatzung Franken 142 000.
3. Parzelle Nr. 135, 1 ha 40 a 24 m², Wiese, Strasse, Wege, Katasterschatzung Fr. 113 000.
4. Parzelle Nr. 136, 1 ha 50 a 44 m², Acker und Wiese, Katasterschatzung Fr. 121 000.

Konkursamtliche Schatzung:
a) für die Grundstücke Nr. 53, 134, 135 Fr. 955 300
b) für das Grundstück Nr. 136 Fr. 300 900

Die Verwertung wurde verlangt
bezüglich Grundstücke Ziffer 1–3 von den Grundpfandgläubigern im 1. und 2. Rang, bezüglich Grundstück Ziffer 4 vom Grundpfandgläubiger im 2. Rang.

Die Steigerung erfolgt gemäss SchKG Art. 143 und VZG Art. 63 infolge Nichthaltens des Steigerungskaufes vom 5. September 1963.

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 20 000 für die Grundstücke Nr. 53, 134, 135 und für das Grundstück Nr. 136 eine solche von Fr. 10 000 zu leisten. Ueberdies ist für den gestundeten Kaufpreis vor dem Zuschlag eine solide Bankgarantie zu hinterlegen.

Luzern, 16. Oktober 1963. Konkursamt Luzern-Stadt.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (1202)

Concordat par abandon d'actif

Débitrice: Inter-Bowling Corporation S.A., achat, vente, représentation, fabrication, importation et exportation d'articles concernant les jeux de bowling, ayant son siège 22, rue du Cendrier, Genève.
Date du jugement accordant le sursis: jeudi 10 octobre 1963.
Durée du sursis: quatre mois.
Commissaire au sursis concordataire: M. Jean Joye, préposé à l'office des faillites, Genève.
Expiration du délai des productions: vendredi 8 novembre 1963.
Assemblée des créanciers: Mardi 28 janvier 1964, à 10 heures, en la salle des assemblées de faillites, 7, place de la Taconnerie, à Genève.
Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 17 janvier 1964.

N.B. Les débiteurs d'Inter-Bowling Corporation S.A. en état de sursis sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens de la débitrice, en qualité de créanciers gagistes, ou à quel titre que ce soit, sont tenus de les déclarer au commissaire dans le délai fixé pour les productions.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessus. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours précédant l'assemblée. (Loi sur la poursuite, art. 295-297, 300 et 316 a à t et application analogique, art. 197 à 206 et 232).

Il est rappelé aux créanciers obligataire les dispositions des art. 1156 et ss, CO., plus spécialement les art. 1183 et 1184.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Solothurn *Richteramt Olten-Gösgen, Olten* (1192)

Das Amtsgericht von Olten-Gösgen hat am 4. Oktober 1963 den von der Firma Zürcher & Cie., mech. Schreinerei, in Kappel (SO) vorgelegten Nachlassvertrag auf der Basis einer Nachlass-Dividende von 20%, auszahlbar innert 20 Tagen nach rechtskräftiger Bestätigung des Nachlassvertrages, gerichtlich bestätigt. Die ergangenen Gerichtskosten erliegen auf der Nachlass-Schuldnerin.

Das Urteil ist am 15. Oktober 1963 in Rechtskraft erwachsen.

Olten, 15. Oktober 1963. Der Gerichtssehreiber-Stellvertreter: Latscha.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif
(SchKG 316a bis 316t) (L. P. 316a à 316t)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (1194)

Liquidationsvergleich

Im Nachlassliquidationsverfahren der Internaco AG., Zürich 1, liegen die Schlussrechnung und die endgültige Verteilungsliste den Beteiligten während 20 Tagen seit Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim unterzeichneten Gericht im Bezirksgebäude Badenerstrasse 90, Zürich 4, II. Stock, Zimmer Nr. 270, zur Einsicht auf. Gemäss Art. 316 p in Verbindung mit Art. 316n SchKG unterliegt die Verteilungsliste während der Auflagefrist der Beschwerde an das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung.

Zürich, 16. Oktober 1963. Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, Der Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:
Zürich, Bern, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

9. Oktober 1963.

Personalstiftung der Firma Günther & Walker, in Pfäffikon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 6. September 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma Günther & Walker, in Pfäffikon, sowie allenfalls für deren Hinterbliebene und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Adolf Walker, von Oberdorf (Solothurn) in Pfäffikon, Präsident, und Peter Günther, von Thun, in Zürich, Schriftführer des Stiftungsrates. Domizil: am Platz (bei der Firma Günther & Walker).

9. Oktober 1963.

Wohlfahrtsstiftung der Bräcker AG. in Pfäffikon Zch., in Pfäffikon (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1957, Seite 1283). Mit Beschluss des Bezirksrates Pfäffikon vom 26. Juli 1963 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren. Domizil der Stiftung: Obermattstrasse (bei der Firma Bräcker AG.).

9. Oktober 1963.

Pensionskasse für das Personal der Firma Oscar Weber A.-G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 176 vom 1. August 1959, Seite 2171). Die Unterschriften von Hans Zwahlen und Alfred Schöpfer sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Herbert Egger, von Pfäfers, in Zürich, und Ernst Hasler, von Roggwil (Thurgau), in Küsnacht, Mitglieder des Stiftungsrates.

9. Oktober 1963.

Fürsorgefonds der Gromalto AG, Lack- und Farbenfabrik in Zürich, in Zürich 11 Stiftung (SHAB. Nr. 176 vom 30. Juli 1960, Seite 2266). Die Unterschrift von Werner Kindlimann ist erloschen.

11. Oktober 1963.

Angestellten-Wohlfahrtsfonds der Spoerry & Schaufelberger AG., in Wald (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1961, Seite 2434). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 22. August 1963 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

11. Oktober 1963.

Personal-Fürsorge-Stiftung der Firma Spoerry & Schaufelberger A.G., Wald/Zch., in Wald (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1962, Seite 278). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 22. August 1963 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun **Personal-Fürsorge-Stiftung der Firma Spoerry & Schaufelberger AG.** Sie bezweckt die Fürsorge für die im Dienst stehenden und ehemaligen Arbeiter der Firma «Spoerry & Schaufelberger AG», in Wald, beziehungsweise für deren Angehörige und den Schutz derselben gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage.

11. Oktober 1963.

Fürsorgefonds für das Personal der Firma G. Uebersax, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 118 vom 26. Mai 1942, Seite 1173). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 22. August 1963 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu **Personalfürsorgestiftung der Firma Uebersax & Co., in Zürich.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Uebersax & Co.», in Zürich, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Unterschrift von Friedrich Gottfried Uebersax ist erloschen. Karl Uebersax führt seine Kollektivunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift Hugo Uebersax, von Oberönz (Bern), in Zumikon, Vizepräsident des Stiftungsrates. Alle Zeichnungsberechtigten zeichnen zu zweien. Domizil der Stiftung: Limmatquai 66, in Zürich 1 (bei der Firma Uebersax & Co.).

12. Oktober 1963.

Personalstiftung der Firma Whinney, Murray & Co., Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 2. Oktober 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma «Whinney, Murray & Co.», in Zürich, und allenfalls ihrer Hinterbliebenen und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Edward Guy Bartholomew, englischer Staatsangehöriger, in Maur (Zürich), Präsident des Stiftungsrates. Domizil: Schweizergasse 6, in Zürich 1 (c/o Whinney, Murray & Co.).

14. Oktober 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gottfried Kunz Erben, Inh. Erhard Kunz, Uetikon a/See, in Uetikon am See. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 17. September 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge zugunsten der Mitarbeiter der Firma «Gottfried Kunz Erben, Inh. Erhard Kunz», in Uetikon am See, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 2 bis 4 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Erhard Kunz, von und in Uetikon am See, Präsident des Stiftungsrates. Domizil: Im Grossdorf (bei der Firma Gottfried Kunz Erben, Inh. Erhard Kunz).

11. Oktober 1963.

Klinik und Forschungsinstitut für Jung'sche Psychologie, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunden vom 8. und 28. August und 26. September 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Errichtung und den Betrieb einer psychiatrischen Klinik in Zusammenhang mit einer Forschungsstätte für Psychologie. Die Stifter fühlen sich dem Werk C.G. Jungs verbunden. Dementsprechend hat die Forschungsarbeit in stetem Zusammenhang mit der allgemeinen Psychiatrie und Psychologie zu stehen. Ausserdem stellt sich die Stiftung insbesondere folgende Aufgaben: Ausbildung von Psychotherapeuten und klinischen Psychologen, wobei dies nach Möglichkeit in Zusammenarbeit mit dem Jung-Institut erfolgen soll, sowie Publikation wissenschaftlicher Arbeiten. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern und die Rechnungsprüfer. Ferner kann ein Patronat als weiteres Organ bestellt werden. Die Stiftungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift, und zwar in der Weise, dass Präsident und Geschäftsführer miteinander zeichnen oder dass je einer derselben mit je einem der übrigen Stiftungsratsmitglieder zeichnet. Die Stiftung wird in diesem Sinne vertreten durch Prof. Dr. Alfred K. Meier, von Schaffhausen, in Zürich, Präsident; Dr. Tony Caspar Frey, von und in Zürich, Geschäftsführer, und Karl Briner, von Möriken (Aargau), in Kilchberg (Zürich), Quästor des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Freiestrasse 33, in Zürich 7 (c/o Dr. Toni Caspar Frey).

14. Oktober 1963.

Personalfürsorgestiftung der Isto Chemische Fabrik AG, Kilchberg, in Kilchberg. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 2. Mai 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Alters-, Invaliden-, Kranken- und Hinterbliebenenfürsorge für langjährige und verdiente Angestellte und Arbeiter der Firma «Isto Chemische Fabrik A.G.», in Kilchberg. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Lilli Ineichen, von Ballwil (Luzern), in Oberrieden, Präsidentin; Victor Stolz, von und in Zürich, Vizepräsident; Karl Blum, von Thalwil, in Kilchberg (Zürich), Protokollführer, sowie Dr. Wolfgang Emil Bachmann, von Richterswil, in Oberrieden, und Ladislaus Chylewski, von und in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Tiergartenstrasse 27 (bei der Firma Isto Chemische Fabrik A.G.).

14. Oktober 1963.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Benzin-Vertriebs-Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1951, Seite 3119). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 29. August 1963 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu **Personalfürsorgestiftung der Firma Motul S.A. Zürich.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Motul S.A.», in Zürich, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Unterschrift von Rudolf Jawurek ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Josef Diener, von Fischenthal, in Wollerau, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Seestrasse 357, in Zürich 2 (bei der Firma Motul S.A.).

14. Oktober 1963.

Personalfürsorgestiftung der Industriebau A.G. Zürich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1960, Seite 3179). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 22. August 1963 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Zweck der Stiftung ist nun die Fürsorge für die Arbeitnehmer der «Industriebau A.G.», in Zürich, für ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie für Personen, für die ein Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von zwei bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle.

14. Oktober 1963.

Personalfürsorgestiftung der Aspasia A.-G., in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1945, Seite 2173). Die Unterschrift von Paul Buchmann-Sträuli ist erloschen. Dr. Gerhard Buchmann führt seine Kollektivunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift Willy Sträuli, von und in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates. Der Präsident zeichnet mit je einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

14. Oktober 1963.

Fürsorgestiftung der Firma Emil Keller-Wüst, vorm. Heinrich Benz, in Kloten (SHAB. Nr. 303 vom 30. Dezember 1942, Seite 2962). Laut vom Bezirksrat Bülach als Aufsichtsbehörde gefasstem Beschluss vom 19. September 1963 ist diese Stiftung gemäss Art. 88, Abs. I, ZGB, aufgehoben. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

9. Oktober 1963.

Personalfürsorgestiftung des Architekturbüros Helfer, in Bern (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1961, Seite 3366). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Juni 1963, genehmigt am 24. Juli 1963 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 9. August 1963 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt nun die Fürsorge für die im Dienste der Stifterfirma stehenden Arbeiter und Angestellten durch Ausrichtung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten, Kinder, Eltern oder an die zu Lebzeiten der Arbeitnehmer von ihnen unterhaltenen Personen im Alter, bei Arbeitslosigkeit, Militärdienst, Invalidität, Unfall und Krankheit sowie im Falle des

Todes von Arbeitnehmern. Die Organe der Stiftung sind jetzt der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Unterschrift von Ernst Hochuli, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Andreas Bill, von Moosseedorf, in Wabern, Gemeinde Köniz, ist neues Mitglied des Stiftungsrates. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit je einem der Mitglieder des Stiftungsrates.

9. Oktober 1963.

Fonds en faveur du personnel de l'Association Métallurgique S.A. Berne et de la Succursale de Zurich, in Bern (SHAB. Nr. 299 vom 20. Dezember 1952, Seite 3107). Die Unterschriften von Dr. Rodolphe Stadler, Präsident, und Ernst Suter, Sekretär des Stiftungsrates, sind erloschen. Der Stiftungsrat besteht nun aus: Dr. André de Meuron, von Saint-Sulpice (Neuenburg), in Genf, Präsident (neu); Else von Selve, Vizepräsidentin (bisher), und Dr. Peter Hess, von Bern, in Stettlen, Sekretär (neu). Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil der Stiftung: Giacomettistrasse 1 (bei «Metallverband A.G.»).

11. Oktober 1963.

Personal-Fürsorge-Stiftung Schaerer & Co. A.G., Coutellerie & Orfèvrerie, in Bern (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1957, Seite 3272). Die Unterschrift von Emil Schaerer, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Zum neuen Präsidenten des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift ist gewählt worden: Hermann Stucker, von Bowil, in Bern.

Bureau Biel

7 octobre 1963.

Caisse d'entraide des employés de la Manufacture d'horlogerie Marc Favre & Co. S.A., à Bienne (FOSC. du 8 novembre 1958, N° 262, page 2988). Karl Antener n'est plus membre du conseil de fondation; sa signature est éteinte. A été nommé nouveau membre du conseil de fondation Charles Favre, de Ponts-de-Martel, à Bienne; il signe collectivement à deux avec le président du conseil de fondation.

9. Oktober 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Velectra AG Biel, in Biel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. Oktober 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen: an die Angestellten, Arbeiter und Arbeitnehmerinnen der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit der Arbeitnehmer selbst; an die Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen bei Krankheit, Unfall oder Invalidität des Ehegatten, der Eltern oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Arbeitnehmers; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen; fehlen alle diese Begünstigten, so fällt das aus den eigenen Beiträgen des Verstorbenen geäufnete Kapital ohne Zins oder der entsprechende Gegenwert an die Erben; an den Bau, Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern oder ähnlichen Einrichtungen zugunsten des Personals des Arbeitgebers. Diese Objekte sind Eigentum der Stiftung. Der Stiftungsrat besteht aus 5 Mitgliedern, wobei mindestens ein Mitglied aus dem Kreis der Destinatäre zu bestimmen ist. Dem Stiftungsrat gehören gegenwärtig an: Dr. Hans Kunz, von Meinisberg, in Biel, Präsident; Josef Gefter, von und in Biel, Sekretär, und Paul Antenen, von Orpund, in Biel. Dr. Hans Kunz führt mit Josef Gefter oder Paul Antenen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil der Stiftung: Unterer Quai 31a, im Büro der Firma Velectra AG.

Bureau Interlaken

11. Oktober 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma A. Ringgenberg, in Leissigen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. August 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt: die Arbeitnehmer der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters zu schützen; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen, die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen, und, soweit es sich um das aus den Arbeitnehmerbeiträgen geäufnete Kapital ohne Zins oder den entsprechenden Gegenwert handelt, an die gesetzlichen Erben des Arbeitnehmers Zuwendungen auszurichten; dem Arbeitnehmer Unterstützungen zu gewähren bei Invalidität, Krankheit oder Unfall des Arbeitnehmers oder seines Ehegatten, seiner Eltern oder seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern. Den begünstigten Arbeitnehmern wird eine Vertretung im Stiftungsrat eingeräumt. Die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates werden durch die Stifterfirma gewählt, die auch den Präsidenten des Stiftungsrates bezeichnet. Mitglieder des Stiftungsrates sind gegenwärtig: Alfred Ringgenberg, Präsident; Ida Ringgenberg-Hirsiger, Vizepräsidentin, und Fritz Ringgenberg, Vertreter der Arbeitnehmer, Beisitzer, alle von und in Leissigen. Präsident und Vizepräsidentin führen Einzelunterschrift. Der Beisitzer Fritz Ringgenberg zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder der Vizepräsidentin. Domizil der Stiftung: bei der Firma A. Ringgenberg, Holzbau.

16. Oktober 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Peter Grossmann AG, in Brienz (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1962, Seite 3696). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Bern vom 24. September 1963 wurde eine neue Stiftungsurkunde aufgestellt. Die Stiftung heisst nun **Fürsorgestiftung für das Personal der Firmen Peter Grossmann AG und P. Grossmann & Co. Aarekies Brienz.** Ihr sind die Firmen «Peter Grossmann AG» und «P. Grossmann & Co. Aarekies Brienz» angeschlossen. Der Stiftung können weitere mit der Stifterin wirtschaftlich eng verbundene Firmen angeschlossen werden. Die Stiftung bezweckt: die Arbeitnehmer der beteiligten Firmen gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters zu schützen; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen, die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen, und, soweit es sich um das aus den Arbeitnehmerbeiträgen geäufnete Kapital ohne Zins oder den entsprechenden Gegenwert handelt, an die gesetzlichen Erben des Arbeitnehmers, unter Ausschluss des Gemeinwesens, Zuwendungen auszurichten. Die Verwaltung der Stiftung ist einem Stiftungsrat von 3 bis 5 (bisher 2 bis 3) Mitgliedern übertragen. Den begünstigten Arbeitnehmern der beteiligten Firmen ist eine von diesen gewählte Vertretung im Stiftungsrat einzuräumen. Die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates werden durch den Verwaltungsrat der Firma «Peter Grossmann AG» gewählt.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Stadt Solothurn

9. Oktober 1963.

Wohlfahrtsfonds der Astrada A.G., in Solothurn (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1961, Seite 1056). Max Sieber ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Präsident in den Stiftungsrat gewählt worden, Lorenzo Simen, von Bellinzona, in Bellach. Er zeichnet mit je einem andern Mitglied des Stiftungsrates kollektiv.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

14. Oktober 1963.

E. Strahm'sche Stiftung, in Basel (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1946, Seite 593). Die Unterschrift des Präsidenten des Stiftungsrates Paul Lähler ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an den neuen Präsidenten des Stiftungsrates Alexander Strahm, von und in Basel.

14. Oktober 1963.

Fürsorge- und Unterstützungskasse des Diakonissen-Mutterhauses St. Chrischona, in Bettingen (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1963, Seite 1463/4). Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Paul Graf, von Oberhallau, in Bettingen.

14. Oktober 1963.

Personalfürsorgefonds der Firma Grassi & Co., in Basel (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1960, Seite 2892). Neues Domizil: Klingentalstrasse 74.

14. Oktober 1963.

Personalfürsorgestiftung der Himac A.G., in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. September 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der «Himac A.G. für Verwaltung von Anlagefonds», sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Ausrichtung von Zuwendungen im Alter, bei Krankheit, Invalidität, Tod oder unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder: Dr. Peter Ronus, von und in Basel, Präsident; Fritz Buser, von Hemmiken, in Liestal, und Adolf Schulthess, von Busswil bei Melchnau, in Liestal. Domizil: Rittergasse 21 (bei Dr. Ronus).

14. Oktober 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Feltz & Kübler A.G., in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. und 30. September 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt den Schutz des Personals der Stifterfirma vor den wirtschaftlichen Folgen der Invalidität, des Alters und des Todes. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Alfons Feltz, in Basel, Präsident; Fritz Kübler, in Binningen, und Carl Jauslin, in Basel, alle von Basel. Domizil: Hammerstrasse 60.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

9. Oktober 1963.

Personalfürsorgestiftung der Birs Kohlenlager A.G., in Birsfelden (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1957, Seite 2111). Das Mitglied des Stiftungsrates, Alfred Merz, wohnt nun in Bettingen.

9. Oktober 1963.

Personalfürsorgestiftung der Möbelfabrik Hans Schneider, in Gelterkinden. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. Juli 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit, Unfall und Invalidität, bzw. bei deren Ableben für die Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Schneider-Wullschleger, Präsident; Hans Rudolf Schneider-Siegrist, Mitglied, beide von und in Gelterkinden, und Ernst Dürrenberger-Sutter, Mitglied, von Diegten, in Gelterkinden. Der Präsident zeichnet einzeln, die Mitglieder kollektiv zu zweien.

12. Oktober 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Ohrist, in Binningen (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1963, Seite 708). Die Stiftung wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1963, Seite 2755) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gestrichen.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

10. Oktober 1963.

Personalfürsorge-Stiftung der Isolierrohrfabrik Hallau A.-G., in Hallau (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1958, Seite 2329). Ernst Merz-Schelling ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

10. Oktober 1963.

Personalfürsorgestiftung Kühn & Co., Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1958, Seite 310). Aus dem Stiftungsrat ist Dr. Emil Kühn infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Stiftungsratsmitglied wurde Otto Kühn, von und in Schaffhausen, ernannt; er führt Einzelunterschrift.

Graubünden – Grisons – Grigioni

10. Oktober 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Christian Badraun, in Samedan, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 105 vom 9. Mai 1959, Seite 1320). Durch Beschluss des Departements des Innern des Kantons Graubünden vom 13. Mai 1963 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Badrauu AG.**

Aargau – Argovie – Argovia

8. Oktober 1963.

Personalversicherung der Cartofont A.-G., in Aarau (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1961, Seite 133). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Oktober 1963 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 15. März 1963 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Cartofont A.G.», in Aarau, sowie für die Angehörigen und Hinterlassenen der Begünstigten und für Personen, für die der Arbeitnehmer bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besondern Notlagen. Organe sind der aus mindestens drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Domizil: bei Hans Gautschi-Frey, Weinbergstrasse 49.

15. Oktober 1963.

Stipendienfonds PCW Würenlingen, in Würenlingen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. September 1963 eine Stiftung. Sie hat den Zweck, aus dem Stiftungskapital und seinen Erträgnissen es in der Gemeinde Würenlingen domizilierten jüngern Personen zu ermöglichen, eine ihren Fähigkeiten entsprechende Ausbildung zu erhalten, sofern die Person ohne die Existenz dieser Stiftung auf die Weiterbildung verzichten müsste. Organe sind der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, der Verwalter und die Kontrollstelle. Namens des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift: der Vorsitzende Arnold Moos, von Lufingen (Zürich), in Ennetbaden, und das Mitglied Ernst Meier, von und in Würenlingen. Domizil: Büro der «Portland-Cement-Werk Würenlingen-Siggenthal A.G.».

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

10 ottobre 1963.

Fondo di previdenza per il personale della Messaggerie Librarie S.A. «Melisa», Libreria Melisa, a Lugano (FUSC del 17 settembre 1960, N° 218, pagina 2696). Carlo Grassi, deceeso, non fa più parte del consiglio di fondazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio di fondazione è Dario Zocchi, da Taverne, in Mezzovico, il quale vincolerà la fondazione con firma collettiva a due con altro avente diritto. Dr. Luigi Rusca, già membro, è ora presidente del consiglio di fondazione, con firma collettiva a due.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Grandson

5 octobre 1963.

Fonds de prévoyance du personnel de Paillard S.A., à Sainte-Croix (FOSC. du 6 janvier 1962, N° 4, page 40). Jean Huber, de Steinmaur et Lausanne, à Yverdon, a été nommé en qualité de fondé de procuration de la fondation. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président Ernest-Alfred Paillard (déjà inscrit), du secrétaire André Gonin (déjà inscrit) et du fondé de procuration Jean Huber (nouveau).

Bureau de Lausanne

9 octobre 1963.

Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de la Société Vaudoise et Romande de Secours Mutuels, à Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 27 septembre 1963, une fondation. Elle a pour but de prémunir les membres du personnel individuellement désignés et nommés comme tels par la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès, par le versement de prestations au bénéficiaire-adhérent ou à ses ayants droit. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de 7 membres, conseil présidé d'office par le président central de la fondatrice, dont 3 membres sont désignés par le comité central de cette société et 3 par les bénéficiaires-adhérents et pris parmi eux. Le conseil de fondation désigne chaque année deux contrôleurs. La fondation est engagée par la signature collective du président du conseil Edmond Pache, d'Epalinges, à Yverdon, et du secrétaire Jean-Pierre Witz, de Lausanne et Innerbirrmoos (Berne), à Pully, Adresse de la fondation: avenue Ruchonnet 18 (chez la fondatrice).

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

8 octobre 1963.

Caisse de Prévoyance en faveur du personnel supérieur de Chocolat Suchard S.A., à Neuchâtel (FOSC. du 15 octobre 1941, N° 242, page 2041). Par suite de démission Guido Petitpierre ne fait plus partie du comité; sa signature est radiée. Paul-Henri Desaules, de Fenin-Vilars-Saules, à Auvernier, a été nommé membre du comité avec signature collective à deux.

9 octobre 1963.

Fonds de secours en faveur du personnel de Haefliger & Kaeser Société anonyme, à Neuchâtel (FOSC. du 20 juin 1959, N° 140 page 1761). Blaise Junier, de Saint-Aubin-Sauges, à Neuchâtel, a été nommé membre du conseil avec signature collective à deux.

Genf – Genève – Ginevra

9 octobre 1963.

Caisse de prévoyance du personnel de A. Schneider Société Anonyme, à Genève (FOSC. du 5 janvier 1944, page 30). Administration: conseil de trois membres au moins. Acte de fondation modifié le 24 juillet 1963. (Arrêté du Conseil d'Etat).

10 octobre 1963.

Fonds de prévoyance Buchser Hugo, Bureau de documentation industrielle, à Genève (FOSC. du 5 juillet 1958, page 1837). Nouvelle dénomination: **Fondation de prévoyance Hugo Buchser.** But modifié: accorder une aide aux employés de la société «Hugo Buchser SA», à Genève, qui seraient dans la gêne par suite de maladie, accident, chômage, service militaire, retraite, invalidité et, en cas de décès, aux membres de la famille de l'employé décédé. Administration: conseil de trois membres au moins. Acte de fondation modifié les 17 août 1961 et 3 juillet 1963 (arrêté du Conseil d'Etat). Signature: collective à deux de Gilbert Maillard, jusqu'ici vice-président, nommé président; Paul Tircfort, de Vieh (Vaud), à Genève, vice-président, et Germaine Bianchini, de et à Genève, secrétaire, tous membres du conseil. Les pouvoirs d'Hugo Buchser et René Vincent sont radiés. Domicile: 4, rue de la Tour-de-l'Ile, chez Hugo Buchser SA.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen – Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Sparkasse Au in Liquidation, Au (SG)

Liquidation und Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Sparkasse Au hat an der Generalversammlung vom 10. Juli 1963 ihre Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen bis zum 30. November 1963 bei der Sparkasse Au, in Liqu. (Liquidator J. Köppel, Verwalter, Au (St. Gallen), anzumelden. (AA. 277¹)

Au, den 15. Oktober 1963. **Der Liquidator.**

Stanhome AG. in Liq., Stanhome S. A. en liq., Stanhome Ltd. in liq. in Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. Oktober 1963 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung des Liquidationsschuldenrufes schriftlich mit Begründung bei den Liquidatoren der Gesellschaft am Sitze der Gesellschaft, der Stanhome AG in Liq., Baarerstrasse 117, Zug, anzumelden. (AA. 278¹)

Zug, 15. Oktober 1963. **Die Liquidatoren.**

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Aarau: Konferenz der kant. Landwirtschaftsdirektoren VI 967. – Teplast techn. plastische Produktionsgesellschaft mbH VI 14148. **Aarwangen:** Bewag Betonwaren Aarwangen GmbH IIIa 2550. **Abtwil (SG):** Rindisbacher J. Graphik Dekorationen Siebdruck IX 17729. **Adliswil:** Schneider Hans Nigura-Optik en gros VIII 39524. **Affoltern am Albis:** CIM Milch-Produkte Carla Imhof VIII 51356. **Andermatt:** Hauspflege VII 15308. **Arbedo:** Opere parrocchiali XI 807. **Arbon:** Konservativ-christl.-soz. Volkspartei IX 17726. **Balerna:** Messmer Pierre tabacchi XIa 8549. **Basel:** Schumacher Gerda Frau Telexistin VI 14171. **Beinwil am See:** Kath. Kirchenbau VI 14166. **Bellinzona:** Zanni Primo XI 1025. **Bergün/Bravuogn:** Barblan Andrea Lehrer X 5411. **Bern:** Aebi Willi Kreiskaminfegermeister III 31486. – Bornick Liny Textilien III 31474. – Brudermann Otto Kaufmann III 31494. – Chem. Feinpräparate AG III 23407. – Contafin Fiduciaire et Révisions SA agence générale de l'Urbaine III 1294. – Hostettler Margrit Wäscherei Glätterei III 31481. – Kuenzli Jean-Pierre Architekt III 31490. – Lüthy Adolf Kaufmann III 31485. – Metrophot AG Foto und Kino III 31434. – Poreen AG Freiburg Filiale Bern III 13744. – Puzsár István Autotransporte III 31492. – Schütz Hans Vorhangspannerei Le Rideauneuf Bethlehem III 31500. **Biasca:** Bignasca & Realini ufficio tecnico XI 1178. **Bidogno:** Canonica Ruggero impresa gessatura XIa 8537. **Biel-Bienne:** Benz Franz Monteur IVa 11584. – Caritas interparoissiale IVa 11586. **Bilten:** Kinderheim Ritterhaus IXa 2708. **Blumenstein:** Fallbach-Schwellengenossenschaft III 31469. **Boncourt:** Société de chant Cécilia IVa 11125. **Bosco Luganese:** Azienda acqua potabile comunale XIa 8542. – Circolo bocciofilo Avvenire XIa 8545. **Bramois:** Berthod Jean-Michel représentant IIc 8080. **Brig:** Binz-König A. und Ch. IIc 8078. **Brugg (AG):** Asku Allg. Schweiz. Kranken- u. Unfallkasse Sektion Brugg VI 14151. **Brunnen:** Warth Anton VII 19174. **Brusino Arsizio:** Gromann Ruth signorina Rohrleitungsbau XIa 8558. **Bützberg:** Baugenossenschaft Buchiacker IIIa 2399. **Châbles (FR):** Société de chant de Font-Châbles IIa 6823. **Chamoson:** Giroud Armand prop. encaveur Route du vin IIc 6908. – Giroud-Comby Armand alimentation moderne IIc 8081. **Champoz:** Section prévôtoise du club alpin suisse groupe Malleray-Bévilard IVa 11572. **Château-d'Oex:** Menoud Henri menuisier IIb 3730. **Châtel-St-Denis:** Pillonel Alphonse alimentation fleurs IIb 1043. **La Chaux-de-Fonds:** Association pour la sauvegarde du patrimoine des Montagnes neuchâteloises IVb 4720. – Beffa Eugenio papiers peints IVb 786. – Beffa Eugenio vernis et couleurs IVb 4841. – Deutschsprachige reformierte Kirchgemeinde Jugend- und Gemeindehaus IVb 4874. – Electro-Norm René Matthey IVb 4838. – Epur Léo Devantéry IVb 3578. – Micromatic SA IVb 505. **Chiasso:** Gamba Elio & Gonzales Rosita trasporti traslochi e coloniali XIa 8533. – Spaggiari Ester signora autotrasporti XIa 8540. **Chur:** Sutter-Mittuch Hermann Vertreter X 8043. **Comano:** Petrini Edgardo XIa 8554. **Corban:** Barth Francis parc avicole IVa 11590. **Corcelles (NE):** Bubloz Eric IV 7695. **Crocifisso:** Farmacia Aostalli-Adamini XIa 8534. **Cugnasco:** Lugano Giovanni meccanico XI 3308. **Delémont:** Faivre Henri IVa 8357. **Dietikon:** Asku Allgemeine schweiz. Kranken- und Unfallkasse Sektion Dietikon VIII 9855. **Domat/Ems:** Jörg Rinaldo Zeichnungsbüro für Vermessungs- und Tiefbauarbeiten X 7928. **Dübendorf:** Kissling Karl Papeterie VIII 25897. – Kreis Edwin Bellasana-Vertrieb VIII 11079. – Terrana AG Immobilien VIII 2465. – Triet Ernst Chauffeur VIII 61767. **Düdingen:** Käsereigenossenschaft Bundtels IIa 6784. **Ermensee:** Villiger Simon & Sohn Gipsergeschäft VII 13539. **Ernen:** Gemeinde Ausserbinn IIc 8079. **Faido:** Beltrami Andrea e Giovanni XI 4871. **Flims Dorf:** Candrian Hans Holzbaugeschäft X 4651. **Forch:** Maquelin Charles ing. agr. VIII 61750. **Frauenfeld:** Stern-Versand K. Eichenberger VIIIc 5637. **Fribourg:** Clément Marcel tapis tendus Les Daillettes IIa 6837. – Eigenmann Victorine IIa 6833. – Schweiz. kath. Missionsrat IIa 6770. **Frutigen:** Germann Gottlieb Kolonialwaren Früchte und Gemüse III 31495. **Genève:** Biophysique prof. E. Kellenberger fonds national N° 2726 I 15970. – Bonzon Claude expert comptable I 6642. – Bütschi Kurt photolithos I 13819. – Centre de loisirs de Carouge I 16377. – Comité d'action pour une rénovation protestante I 12454. – 40e Congrès de la fédération suisse des sociétés théâtrales d'amateurs I 15928. – Engel Clarence-F. guilde du timbre-poste et fournitures pour la philatélie I 14846. – Fédération suisse de ski centrale romande pour les membres supporters I 500. – Glauser L. & L. Petitpierre agence commerciale I 16369. – Von Gunten J.-M. Dr méd. I 1251. – Laboratoire de biochimie génétique Prof. A. Tissières fonds national N° 2714 I 16764. – Massimo J. Mme l'Evangile partout I 6041. – Nussbaumer Bruno I 12549. **Gerlafingen:** Bretscher O. Va 5308. **Glarus:** Baumgartner-Stauffacher Hans IXa 2455. – Bruderer-Frauchiger Hans Bäckerei Konditorei IXa 2709. – Hydrostatik AG IXa 2162. **Glattbrugg:** Balzer Romilda Propagandistin VIII 51967. **Gossau (SG):** Büchler Franz sen. IX 17716. – Gschwend Theo Schlossermeister IX 13364. **Grand-Lancy:** Saint-Michel football-club I 7664. **Grimisuat:** Roux Marcel caisserie IIc 8076. **Grono:** Marcus Theodore dr. XI 3410. **Grossdietwil:** Musikgesellschaft Grossdietwil-Altbüron IIIa 2480. **Gümligen:** Hess Hans Verwaltung Hessen-Gut Oberengstringen III 31488. **Haute-Nendaz:** Mariéthoz Bernard électricien IIc 8029. **Herisau:** Bund für Frauenbestrebungen Herisau u. Umgebung IX 17731. – Pneu-Service AG Herisau IX 9312. **Hermance:** Société chorale et littéraire I 13875. **Herrliberg:** Levy Liliane Privatkindergarten VIII 23835. **Horgen:** Dürst Fritz Posthalter VIII 61772. **Interlaken:** Luyten-Stucki Walter Kaufmann III 31489. **Kilchberg (ZH):** Koopmann Peter Verkaufsleiter VIII 61774. **Klosters:** Heim Greta X 857. **Kloten:** Mullis-Brühwiler Elisabeth Dr. VIII 46953. **Köniz:** Krebs Hans-Ulrich Autofahrschule III 29557. – Senti Alois Redaktor III 31499. – Vergés Bruno Klavierlehrer und Organist III 31438. **Kreuzlingen:** Mathis Emil Havanahaus VIIIc 3018. – Mercedes-Benz und Fiat-Vertretung Filiale der Schlossgarage AG Frauenfeld VIIIc 4818. – Strehle Max Architekt VIIIc 2315. **Küsnacht (ZH):** Samariterverein VIII 22557. **Kyburg:** Landw. Genossenschaft VIIIb 6855. **Lamone:** Amministrazione casa del sole C. Pastorelli XIa 8553. **Langenthal:** Baiag Bau- und Immobilien-AG IIIa 1473. **Laupen (BE):** Verkehrsverein III 31493. **Lausanne:** La Bâloise Cie d'assurance contre les risques de transport agence générale II 2327. – Butticaz Eliane II 1784. – Diserens Gilbert et Mina M. et Mme II 10734. – Erismann Georges empl. de commerce II 24604. – Gianoli G. Dr chirurgien FMH II 15370. – Menoud Max administrateur II 18585. – Michaud Edouard II 16392. – Morel André II 24617. – Rydin Alexandre II 24607. **Lenzerheide/Lai:** Paterlini-Dosch Johann Geschäftsführer X 2243. **Linthal:** Steiner Fritz Betriebsleiter IXa 964. **Locarno:** Bunge Wolf-Dietrich orologeria Muralto XI 3095. **Lostorf:** Braunviehzuchtgenossenschaft Wartenfels Vb 4493. **Lotzwil:** Capirone Urs heiztechnisches Büro IIIa 386. **Lugano:** Beretta-Piccoli Marie signorina XIa 8538. – Carlstrom Ruth signora Massagno XIa 8536. – SA Elettromercato XIa 8547. – Taddei Virginia signora XIa 8543. – Viganò Alice signorina XIa 8557. **Luzern:** Fisch-Produkte Alfred Steiner VII 13387. – Intercity AG Grundstücke VII 1569. – Luz. Arbeitsgemeinschaft für Wanderwege (LAW) VII 5339. – Schweiz. Boxer-Club Ortsgruppe Urschweiz VII 20927. – Sigg Bruno Dr. Ing. VII 6550. – Strotz Emilie Töchterpension VII 1332. – Suter Adolf VII 17069. – Veteranen-Vereinigung des Militär-Motorfahrer-Verein Zentralschweiz VII 8496. – Vinzentiusverein Konto Hausverwaltung VII 5026. **Malleray-Bévilard:** Zryd Peter représentant outils et machines IVa 5323. **Manno:** Cebeto SA XIa 8541. **Marly-le-Grand:** Droux Paul IIa 6831. **Maroggia:** Nessi Luisita signora XIa 8539. **Martigny-Ville:** Papilloud-Darbellay Le Colibri confection pour enfants IIc 8069. – Python Georges chef-représentant IIc 8077. **Meiringen:** Amtsverband Oberhasli der bern. Bauern- Gewerbe- und Bürgerpartei III 31496. **Merenschwand:** Kath. Arbeiterbewegung VI 14129. – Commissione ufficiale di stima XI 5579. – Studio d'ingegneria a Marca-Stüssi-Toscano XI 4752. **Miglieglia:** Associazione Sport XIa 8083. **Minusio:** Kneubühler & Franscella impianti industriali SA XI 6325. **Mönchaltorf:** Evang. Orientierungsstelle Osw. Eggenberger Pfr. VIII 23637. **Monstein:** Kirchgemeinde X 7990. **Monthey:** Terre des hommes Valais secours à l'enfance misérable IIc 8045. **Montreux:** Amis cinéastes amateurs Montreux et environs IIb 4845. **Morges:** Immoconsulta Gesellschaft für das Bauwesen succursale de Morges II 24608. **Moutier:** Amicale Dét. DCA 82 IVa 9060. – Etique René représentant IVa 2163. **Mugena:** Grignola Gianni impresa costruzioni XIa 8548. **Mühlethurnen:** Landw. Genossenschaft Mühlethurnen und Umgebung III 31470. **Muotathal:** Kirchenbazar VII 16619. **Nänikon-Greifensee:** Bero AG Spezialbrote VIII 12154. – Segel-Club Schloss Greifensee Regattakommission VIII 57001. **Naters:** Biffiger Arthur Rest. und Schuhhaus Ornavasso IIc 8083. **Neuchâtel:** Congrès international de chronométrie 1964 IV 7691. – Obama Jean-Baptiste IV 7692. – Rouget Alice Mme IV 7689. **Neuendorf:** 500 Jahre solothurnisches Gäu Vb 4644. **Neyruz (FR):** Gendre E. constr. métalliques tôlerie IIa 6835. **Niederönz:** Brand & Schneeberger Conditorei-Produkte IIIa 1419. **Nussbaumen b. Baden:** Krisen-Ebi Siegfried E. E. VI 14158. – Musikgesellschaft Obersiggenthal Neu-Instrumentierung VI 14147. – Schlüter-Piguet Hermann VI 14163. – Vogt Traugott VI 14178. **Oberarth:** Bürgin Heinz Lederwaren VII 16742. **Oberrohrdorf:** Meier Anton Autolackierer Staretschwil VI 14167. **Oensingen:** Baum-

gartner Ernst Fruchtimport Vb 4629. Orselina: Wolf Annelise dr. XI 1718. Papiermühle b. Bern: Schneider & Co III 13024. Peseux: Contemporains 1930 IV 7666. Pfaffnau: Süssmostkommission IIIa 1759. Porrentruy: Contemporains 1906 Porrentruy et environs IVa 5305. Prilly: Pasquier frères II 24618. – Weidmann Traugott charpente menuiserie II 14670. Rebstein: Hutter Hans Vertreter IX 17727. Reinach (AG): Michel H. Frau gravierte Schilder VI 14164. Renens (VD): Deca A. de Stefani & L. Calori Pregassona Filiale Renens (VD) II 12040. – Husi Fritz II 7046. Rivaz: Groupement des vignerons-encaveurs de Rivaz IIb 2237. Roggwil (BE): Hegi Hermann Autosattlerei IIIa 454. Romanel-sur-Lausanne: Michot Nelly institutrice II 12991. Root: Christen Jos. Sanitär und Heizungsmontagen VII 13499. Rotkreuz: Betschart Moritz Kaufmann VII 18421. Rümlang: Dietrich Anton Kaufmann VIII 17950. Rüschlikon: Phakema-Vertrieb Christian Bösch VIII 33120. Ruvigliana: Labhart Ernst J. villa Aurora XIa 6545. St-Blaise: Ovulaton O. Vuille IV 7694. St. Gallen: Behrndt Hermann vorm. Fritz A. Hug mech. Werkstätte und Maschinenbau IX 17728. – Haller Paul Generaldirektor IX 8678. – Institut für Betriebswirtschaft an der Hochschule Nationalfonds Nr. 2848 IX 17721. – Krankenversicherung des christl. Textil- und Bekleidungsarbeiter-Verbandes der Schweiz (CTB) IX 14795. – Raschle Werner Splügen-Verlag IX 16761. – St. Gallisch-kantonale Ausstellung für Geflügel Kaninchen und Vogelschutz 1963 IX 5127. – Verband zahntechn. Laboratorien der Schweiz (VZLS) Sekt. Ostschweiz IX 231. – Wanner Lore IX 17722. St-Sulpice (VD): Schneebeli Ernst ingénieur II 8457. Saas-Grund: Anthamatten Albin Schlosserei Rosenheim IIc 8082. Samedan: Curling-Club X 663. – Verein für Lehrlingslager X 6387. Sarnen: Wassersport- und Motorhootklub Sarnersee VII 20930. Schlieren: Aschberger Karin Korrespondentin VIII 57563. Schötz: Frey-Wigger Paul VII 20579. Schüpfheim: Emmenegger Franz Buehhaltungs- und Treuhandbüro VII 10300. Schwarzenberg (LU): Verein der Jungliberalen VII 18921. Schwerzenbach: Bruderer Rolf Kaufmann VIII 61754. Schwyz: Frauenverein Schwyz VII 15074. – Touring-Club der Schweiz Geschäftsstelle VII 3563. Sigirino: Patriziato di Sigirino casa patrizia XIa 8535. Sion: SAEM société d'applications électro-mécaniques SA IIc 8063. – Société suisse des contremaitres section Valais central comité divertissements IIc 8050. Solothurn: Klassenzusammenkunft 1892/93 Va 4340. – Schweiz. Kreditanstalt Va 890. – Studer-Troxler Theodor Va 2734. – Tenexact AG Va 5307. Stäfa: . Verein zur Förderung und technischen Ausrüstung zürcherischer Kadettenkorps VIII 58896. Süderen: Hertig A. Unternehmer Oberei III 23588. Thielle: Plüss-Häusler O. IV 7693. Thörishaus: Hirsbrunner Peter Bierleitungsreinigung III 31462. Thusis: Vereinigte Schützengesellschaften Hohenrhätien X 1072. Toffen: Krebs Rudolf Unterlagsböden III 31467. La Tour-de-Peilz: Tréteaux de la Tour IIb 1871. Treyvaux: Guillet Philippe IIa 6817. Trin: Caprez-Leutenegger Jakob X 3066. Uetendorf: Schweiz. Klub der Englisch Widderkaninchen-Züchter Gruppe West III 31442. Uetikon am See: Ghelfi S. Ing. Reguliergeräte u. Apparatebau VIII 33787. Uster: Freie Kirche Uster VIII 23871. Vacallo: Bassi Giacinto XIa 8559. Vaglio: Morosoli Domenico pensionato PTT XIa 8555. Vevey: Divet André IIb 2200. Viganello: Claussen Tony Albonago XIa 8551. Villa Luganese: Geldmacher Wilhelm casa Herta XIa 8546. – Vannini Benedetto XIa 8556. Villars-sur-Ollon: Ronchi Marcel transports bois combustibles IIb 2626. Wallisellen: Hartmann-Frick Hanspeter Dr. phil. VIII 55044. Weiningen (ZH): Lienhard Rudolf dipl. Arch. ETH SIA VIII 31449. Wettingen: Brühlmeier Josef dipl. Maschinentechniker VI 14169. – Hartmann & Co Werner Bürofachgeschäft Reparatur-Werkstätte VI 14142. – Leutwyler Hans-Rudolf Motoren-Wicklerei VI 14172. Wetzikon (ZH): Schweiz. Krankenkasse Union Agentur Wetzikon VIII 6721. Wil (SG): Galli Hans Fahrschule IX 17718. – Hengartner A. Versicherungsbüro IX 17702. – Kath. Gesellenverein IX 17706. Winterthur: Bazar Pfarrei-Heim Oberwinterthur VIIIb 7059. – Bodenmann Rud. kaufm. Angestellter VIIIb 6423. – Claer Willi VIIIb 6981. – Müller Hilde VIIIb 1103. – Raggenbass-Zängerle Bruno Vertreter VIIIb 1596. – Schnewlin Hansjörg Ingenieurbüro VIIIb 6516. – Schweiz. Krankenkasse Union Agentur Winterthur VIIIb 3578. Wohlen b. Bern: Trachsel Fritz Ingenieur Riat Hinterkappelen III 31482. Yverdon: Porchet C. entreprise générale de parquets et plastic II 24601. Zollikofen: Orgel-Fonds St. Franziskuskirche III 31468. – Schweiz. Zentralstelle für Geflügel III 31424. Zug: Straub Verena Denise Operatrice VIII 45194. Zürich: Adelige Sippe S.w.J. VIII 19390. – Alcatena AG VIII 41769. – Amirani Verlag Dr. K. Tschenkéli VIII 25125. – Bärtsch Murer & Ruckstuhl AG Atelier für Werbegrafik VIII 6441. – Benz Sylvia Hilfsbuchhalterin VIII 32596. – Billeter-Scheuss Robert VIII 61757. – Broder Albert Maler- u. Tapezierergeschäft VIII 32585. – Citosan AG VIII 16310. – Dreyfus Silvan Spirituosen en gros VIII 61764. – Egli-Nievergelt's Erben Albert VIII 38917. – Fisher Scientific Co Pittsburgh PA Bureau Zürich VIII 58446. – Girsberger Gottfried Photo Proki VIII 39076. – Kägi Heinrich Bankangestellter VIII 59168. – Kath. Pfadfinderkorps St. Georg Zürich Kollegi-Rover-Harst VIII 39341. – Kaufmann Lydia Teppichstopferei VIII 61761. – Knecht Elisabeth Sekretärin VIII 54247. – Künzi-Müller Alfred VIII 61712. – Mageba SA VIII 2346. – Maison José Wagen & Cie Couture VIII 14206. – Märki-Müller Samuel VIII 22738. – Müller Hans Bauingenieur VIII 33512. – Riederer Maria Sekretärin VIII 39333. – Roth-Kippe AG Max Bauaustrocknungen VIII 2497. – Rüsch A. Frau Cigarren VIII 61758. – Ryffel Walter Programmierer VIII 58184. – Schmid Gustav Kaufmann VIII 45306. – Schürmann E. A. Liegenschaften VIII 28214. – Sutter-Wurster Walter Kaufmann VIII 61753. – Unterladstätter-Engelbert Autoreparaturwerkstatt VIII 40673. – Uster Franz Liegenschaften Baar VIII 61751. – Valentini Erich Dr. med. dent. Zahnarzt VIII 56557. – Vollmar-Zimmerlin Marianne Sekundarlehrerin VIII 61730. – Zweifel O. Prof. ETH VIII 14883. Ruggell (FL): Heeb Edwin Spenglerei IX 17723. Schaan (FL): Gentiana Trust reg. IX 17690.

Berlin (Deutschland): Podobienski Arnulf VIII 54724. Bonnétage (Doubs France): Mainier Régis IVb 2384.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

EUROPA – ALIMENTA

Anlagefonds für europäische Nahrungs- und Genussmittel-Werte

Geschäftsjahr 1962/63

Caupon Nr. 3 gelangt per 20. Oktober 1963 zur Einlösung

Coupon Nr. 3

Bruttoausschüttung	Fr. 5.—
Die Couponsteuer wurde zu Lasten der Fondsrechnung entrichtet.	
./. 27 % Verrechnungssteuer à/Fr. 1.48	Fr. —.40
Netto	Fr. 4.60

Ausländer haben die Möglichkeit, das Inkasso ohne Abzug der Verrechnungssteuer auf dem ausländischen Teil der Erträgnisse vorzunehmen. Auskunft hierüber erteilt die Emissions- und Zahlstelle

Zahlstelle: ARBITREX AG für Arbitrage und Kapitalanlagen, Aeschenvorstadt 24, Basel

Geschäftsbericht: Der detaillierte Bericht über das Geschäftsjahr 1962/63 wird auf Verlangen gerne zugestellt.

ARBITREX
AG für Arbitrage und Kapitalanlagen
Aeschenvorstadt 24, Basel
Telephon (061) 24 98 28
Ihr Berater in allen Fragen der Kapitalanlage

763/15

Société Immobilière de la Source, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour jeudi 7 novembre 1963, à 14 heures 15, à l'Institut Jacques-Dalcroze, 44, rue de la Terrassière, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les actions devront être déposées avant la séance à l'Institut Jacques-Dalcroze.

Danksagung

Für die herzliche Anteilnahme an dem grossen Verlust, den wir durch den Hinschied unseres verehrten, unvergesslichen Präsidenten

Herrn Louis de Castella

erlitten haben, sprechen wir Ihnen unseren tiefempfundenen Dank aus.

Verwaltungsrat und Geschäftsleitung
der
Ursina A.G.

Bern und Konolfingen, im Oktober 1963.

HISA-ZERTIFIKATE

Kurs pro Anteil	Fr. 105.—
Ertragsanteil ab 1. 1. 1963	Fr. 3.30
Emissionspreis	Fr. 108.30

Die Ausgabe der Anteilscheine erfolgt mit Ertragsberechtigung ab 1. 1. 1963, die Zuteilung in der Reihenfolge der Eingänge von Zeichnungen. Die Hisa behält sich das Recht vor, die Annahme von Zeichnungen auf das Mass der Anlagemöglichkeiten zu beschränken.

EMISSION

HISA ANLAGEFONDS FÜR IMMOBILIEN UND HYPOTHEKEN IN DER SCHWEIZ

25. 9. 1963 - 31. 10. 1963

Bisherige und voraussichtliche Rendite 4½% netto

HISA

Zahl- und Zeichnungsstellen:

Bank in Buchs, Buchs SG
Handelsbank Luzern AG, Luzern
Spar- und Leihkasse Koppigen, Koppigen BE
Banque Wittmer SA, 11, rue de Bourg, Lausanne
HISA Verwaltungs-AG, Badenerstrasse 156, Zürich
sowie Ihre Bank und Hisa-Beratungsstellen in der ganzen Schweiz.
Wir stellen Ihnen den Emissionsprospekt gerne zu.

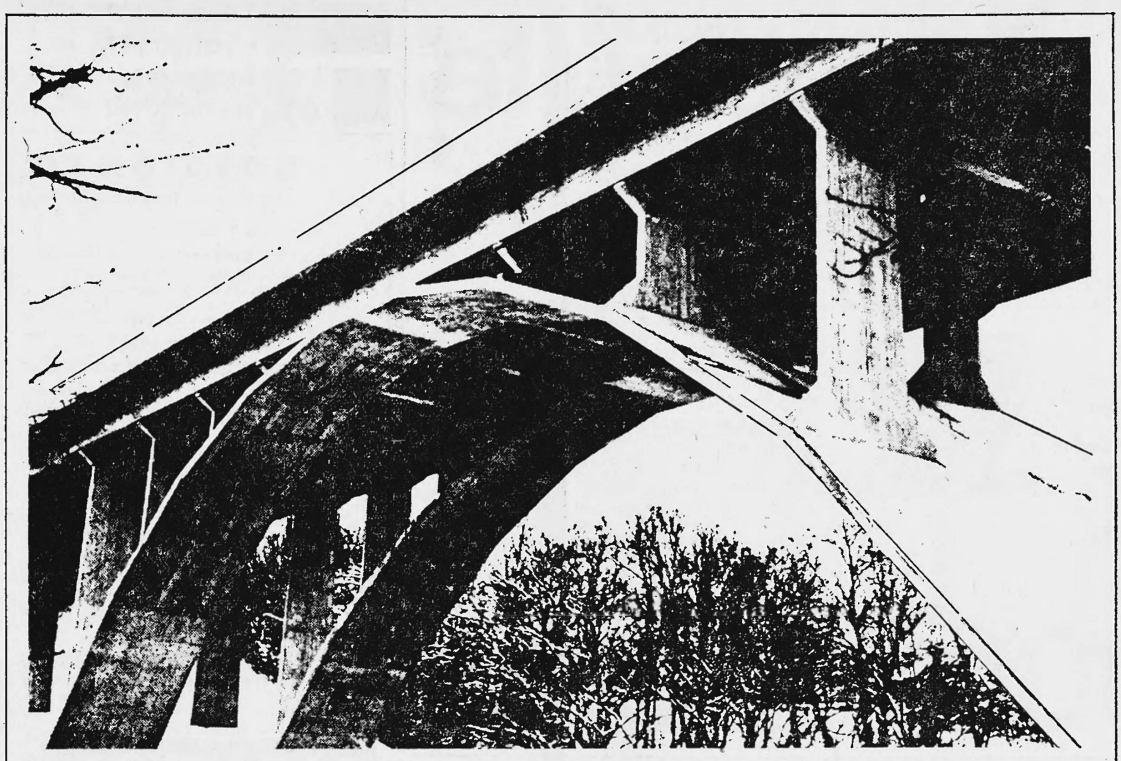
HISA VERWALTUNGS-AG VON ANLAGEFONDS Zürich Badenerstrasse 156 Telefon (051) 25 04 30

Beratungs- und Zeichnungsstellen:

Deutsche Schweiz:
Arbon: Dr. iur. Paul Lemmenmeyer
Arosa: Notar Dr. iur. Hans Schmid
Altendorf SZ: Dr. iur. J. Mächler
Basel: Dr. iur. Hans Fehlmann, Gerbergasse 30
Basel: Keller-Treuhand AG, Steinenvorstadt 53
Bern: Notar R. Meer, Spitalgasse 40
Burgdorf: Verwaltungsbüro F. Oppliger
Chur: Treuhandbüro A. Neeser
Flums: Rechtsanwalt Karl Mätzler
Ilanz: Notar Dr. iur. Donat Cadruvi
Interlaken: Notariat Hirni, Marktg. 30a
Lenzburg: Notariatsbüro Brütsch & Co.
Oberentfelden AG: Notar René Künzli
Olten: Notar Max Rauber
Stans: Dr. iur. Bruno Geiser
Sursee: Dr. iur. W. Hochstrasser
Thun: Geschäftsstelle Hisa, Bahnhofstr. 12, Tel. (033) 2 96 96
Wetzikon: Verwalter Hermann Stauber
Zug: Verwaltungsbüro W. Kuhn-Baumgartner
Zürich: HISA Verwaltungs-AG

Französische Schweiz:
Bulle: Gérance Michel Clément
Fribourg: Gérance G. Gaudard
Genève: Néac SA, société financière
Martigny: Bureau fiduciaire Dupuis
Moudon: Fiduciaire D. Augsburger
Neuchâtel: Fiduciaire A. Soguel, 5, avenue J. J. Rousseau
Sion: Me J. Rossier, Notaire

Italienische Schweiz:
Locarno: Not. Dott. Giorgio Bianchetti
Lugano: Notaio Dott. Renzo Rezzonico
Poschiavo: Notaio Dott. F. Luminati



Wer baut, muss das Gewicht verteilen, sei er Ingenieur oder Fachmann in Kapitalanlagen. Gewichtsverteilung — Risikostreuung: das ist auch das Prinzip der Intrag-Anlagefonds. Die Intrag AG wurde vor 25 Jahren gegründet. Sie betreut heute elf Anlagefonds mit über 9 Millionen Anteilscheinen und einem Gesamtvermögen von 2,5 Milliarden Franken. Die Anteilscheine werden laufend ausgegeben. Sie erlauben eine Beteiligung am Wachstum der Wirtschaft unter sachkundiger Überwachung. Als Treuhänderin aller Intrag-Anlagefonds waltet die Schweizerische Bankgesellschaft.

25 Jahre

INTRAG ANLAGEFONDS

Amca
Erste amerikanische und kanadische Aktien

Safit
Südafrikanische Goldminen- und Industrieaktien

Fonsa
Führende Schweizer Aktien

Sima
Schweizer Immobilienbesitz

Canac
Kanadische Bank-, Industrie- und Rohstoffaktien

Itac
Aktien entwicklungsfähiger Unternehmungen Italiens

Eurit
Erste europäische Aktien, vor allem aus dem Gemeinsamen Markt

Francit
Beteiligung an der wirtschaftlichen Expansion Frankreichs

Espac
Aktien der aufstrebenden Wirtschaft Spaniens

Denac
Weltweite Beteiligung an Detailhandel und Nahrungsmittelindustrie

Germac
Führende deutsche Aktien

Auskunft, Beratung, detaillierte Dokumentation bei den
Ausgabe- und Zahlstellen: **Schweizerische Bankgesellschaft** sämtliche Geschäftsstellen
Lombard, Odier & Cie., Genf La Roche & Co., Basel Chollet, Roquin & Cie., Lausanne

Maschinenfabrik Oerlikon

Einladung zur 87. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 31. Oktober 1963, 10 Uhr, in der Maschinenfabrik Oerlikon, Zürich 50.
Oeffnung des Büros um 9.15 Uhr.

Tagesordnung:

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes pro 1962/63 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates, der Geschäftsleitung und der Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Besetzung der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 21. Oktober 1963 am Sitze der Gesellschaft in Zürich-Oerlikon sowie bei den Zweigniederlassungen in Bern und Lausanne zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung wurden den im Aktienbuch eingetragenen Aktionären am 17. Oktober 1963 zugestellt. Stimmberechtigt sind diejenigen Aktionäre, die bis und mit 1. Oktober 1963 im Aktienbuch eingetragen waren. Vom 2. Oktober bis und mit 31. Oktober 1963 werden keine Aktienübertragungen vorgenommen.

Zürich, den 19. Oktober 1963. **Der Verwaltungsrat.**

Bauland in Lenzerheide-Valbella

zu verkaufen. Prächtige Lage, 8000 m².

Selbstinteressenten wenden sich an **Postfach 154, Luzern 2.**

Grosswäscherei Glattag AG., Glattbrugg

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 8. November 1963, nachmittags 14.00 Uhr, im Bahnhofbuffet Enge-Zürich.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung, der Bilanz per 30. Juni 1963, Revisorenbericht.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung, die Bilanz und der Revisorenbericht liegen ab 20. Oktober 1963 im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Inhaberaktionäre haben nur Zutritt zur Generalversammlung, wenn sie sich über ihren Aktienbesitz ausweisen.

Glattbrugg, den 16. Oktober 1963. **Der Verwaltungsrat.**

Kombipulte

In den Massen auf moderne Raum-Normen abgestimmt. Aus Holz oder Stahl, mit individueller Einteilung, die viel Platz bietet. Baukastenprinzip. Spezialmodelle für knappe Raumverhältnisse.
Büro-Fürrer Zürich, Möbel, Registraturen, Karteien: Tödistr. 48, Tel. 051/27 16 90
Büromaschinen: Fraumünsterstrasse 13, Büroartikel: Münsterhof 13.

büro fürrer

Telle-Büros – vornehm, formklar, wandelbar

Telle-Büromöbel AG
Windisch
Telefon (056) 41 389

CURATOR AG.

Revisions- und Treuhandgesellschaft

ZÜRICH und ZUG

Mitglied von **Intercura**-Groupement International Fiduciaire, vertreten in den meisten Ländern Europas, in den USA, Kanada und Südamerika, empfiehlt sich für:

Beratung bei Finanzierungen und Sanierungen

Solide Kapitalanlage und Rendite
zu verkaufen

in Industrie-Ort der Nordwestschweiz

1 einträgliche **METZGEREI**, neuzeitlich eingerichtet (Jahresumsatz Fr. 560 000).

Dazu gehörend:
1 geräumige **WIRTSCHAFT** mit grossem Saal und Wohnräumlichkeiten

(Amtliche Schatzung Fr. 345 000)

Verkaufspreis: minimum Fr. 700 000.

Nur seriöse und solvente Kaufinteressenten erhalten Auskunft, innert spätestens Monatsfrist, unter Chiffre B 12529 Q an Publicitas Basel.

ANHÄNGER
bis 200 t Tragkraft

Telephon (061) 81 21 06

KARL ROTZINGER, TRANSPORTANLAGEN-FABRIK, KAISERAUGST bei Basel

---

MONROE

Schreibende Addier-Saldiermaschinen mit Kontrolltastbrett.
Bekannt für ihre rationelle Arbeitsweise und Zuverlässigkeit.
Kapazitäten: 8/9, 10/11 und 13/14 Stellen.
Ein- und Zweizählwerkmodelle für jeden Verwendungszweck.

Generalvertretung:

ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.

Zürich 23 Bahnhofplatz 9 Tel. (051) 27 01 33

Zu kaufen gesucht

Sichtkarteikästen

für Karten 21×15 cm.
Postf. 2747, Zürich 23

Günstige Rechenmaschinen, Occasionen:

Olivetti, Divisumma 24, 4 Op. 1950 Fr.
Oliv. Multisumma neuwertig, 1100 Fr.
Totalia, Mod. 8381 4 Oper., neuw., 1950 Fr.
A. Conte & Co. AG
Postfach, Zürich 50

Infolge Umstellung auf Lochkarten-Fakturierung günstig zu verkaufen:

3 Supermetal-Fakturiermaschinen, FMR II, elektrisch

mit oder ohne Bull-Telexband-Locher.

Offerten unter Chiffre Hab 130494 an Publicitas Bern

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!

A vendre

caisse enregistreuse ‹Anker›

modèle récent, très soigné, ventilation complète pour garage. Nombreuses possibilités.

Grand Garage des Nations S.A., 20, rue de Lausanne, Genève.

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland, Erhebungen über die Entwicklung der Löhne, Lebenskosten und Grosshandelspreise u. a. m.)

Die Spezialfirma für alle Artikel aus Acrylglas (Plexiglas / Perspex) und anderen Kunststoffen für die Maschinen-, Elektroindustrie + Werbung

Isoplex A.G.

Regensdorf ZH
Haus Kleinhard
Althardstrasse
Telephon 051/94 66 01